

Mgr. David Stošek
samosoudce
Krajský soud v Ostravě

Havlíčkovovo nábřeží 34
728 81 Ostrava

KRAJSKÝ SOUD OSTRAVA	
Došlo:	16. 02. 2017
Poč. stej.	Doručeno osobně přílohy
Hodnota kolku	hod. 3

Věc: Vyúčtování překladu č. 2422 z jazyka českého do jazyka anglického
v insolvenční věci dlužníka VÍTKOVICE POWER ENGINEERING a.s., IČO:
26823357 se sídlem Ruská 1142/30, 703 00 Ostrava-Vítkovice, zastoupeného
Mgr. Petrem Kuhnem, advokátem se sídlem 28. října 767/12, 110 00 Praha 1-
Nové Město.

Č.j. : KSOS 37 INS 10134/2016-B108

V souladu s vyhláškou 37/1967 Sb.(§17, odst.1, pol. 3) a s přihlédnutím k terminologické
náročnosti textu a té skutečnosti, že bylo třeba vyhotovit překlad ve třech vyhotoveních, účtuji
výše uvedený překlad takto:

Usnesení 1NS/350,.....350,- Kč

Další vyhotovení stejnopisu - 2 strany/50 Kč100,- Kč

celkem.....450,- Kč

(slovy: čtyři sta padesát korun českých).

Příplatek za další vyhotovení stejnopisů účtuji (na základě doporučení Komory soudních
tlumočnicků) podle přílohy zákona č.634/2004 Sb., část I, položka 3.

Účtovanou částku uhrad'te prosím na účet:

Česká spořitelna, a.s, pobočka Ostrava
Kód banky: 0800
číslo účtu : 000000-0662800103-
BIC: GIBACZPX



K170217-222

0508NE

Soud: KS Ostrava

Došlo: 16.02.2017 14:08

Pocet stran/priloh: 4/

Pocet stejnopisu:

V Ostravě dne 15. února 2016



PaedDr. Miroslava Weberová
Nám. Msgre.Šrámka 7
702 00 Moravská Ostrava

Číslo jednací: KSOS 37 INS 10134/2016-P301-4

U s n e s e n í

Krajský soud v Ostravě rozhodl samosoudcem Mgr. Davidem Stoškem v insolvenční věci dlužníka: **VÍTKOVICE POWER ENGINEERING a.s.**, IČO: 26823357, Ruská 1142/30, 703 00 Ostrava-Vítkovice, zastoupen Mgr. Petrem Kuhnem, advokátem se sídlem 28. října 12, 110 00 Praha 1-Nové Město o přihlášce pohledávky věřitele **č. 297 (P301): REVISIOPRODUKTE PENTTI NEVALAINEN OY**, reg.č.: 448.960, Sulakekatu 14, 04410 Järvenpää, Finsko

t a k t o :

- I. Soud bere na vědomí podání ze dne 03.01.2017, kterým insolvenční správce **vzal zpět** popření pohledávky co do výše 1.327.848,75 Kč.
- II. Pohledávka věřitele **č. 297 (P301): REVISIOPRODUKTE PENTTI NEVALAINEN OY**, reg.č.: 448.960, Sulakekatu 14, 04410 Järvenpää, Finsko je zjištěna ve výši **1.327.848,75 Kč** [§ 201 zákona č. 182/2006 Sb., o úpadku a způsobech jeho řešení (insolvenční zákon)].

Poučení: Proti tomuto usnesení **n e n í** odvolání přípustné.

V Ostravě dne 10. ledna 2017

Za správnost vyhotovení:
Anežka Mikulášková

Mgr. David Stošek, v.r.
samosoudce

COURT RULING

The Regional Court of Ostrava, represented by the single judge Mgr. David Stošek, decided in the matter of the insolvency of the joint-stock company **VÍTKOVICE POWER ENGINEERING, a.s.**, company registration number 26823357, registered address: Ruská 1142/30, 703 00 Ostrava-Vítkovice, as the debtor, represented by the lawyer Mgr. Petr Kuhn, registered address 28. října 12, 110 00 Praha 1-Nové Město, concerning the claim of the creditor **no. 297 (P301): REVISIOPRODUKTE PENTTI NEVALAINEN OY**, registration no. 448.960, Sulakekatu 14, 04410 Järvenpää, Finland

as follows:

- I. The Court takes account of the submission dated 3 January 2017, by means of which the bankruptcy trustee withdrew the denial of the claim amounting to CZK 1,327,848.75.
- II. The creditor's claim **no. 297 (P301): REVISIOPRODUKTE PENTTI NEVALAINEN OY**, registration no. 448.960, Sulakekatu 14, 04410 Järvenpää, Finland, was found to amount to **CZK 1,327,848.75** [Section 201 of Act no. 182/2006 Sb. on bankruptcy and means of its resolution (the Insolvency Act)].

Instructions: No appeal may be lodged against this decision.

Ostrava, 10 January 2017

Seal:
Regional Court of Ostrava

Mgr. David Stošek, in his own hand
single judge

Document certified as accurate by:
Anežka Mikulášová

As an interpreter of English and German languages established by adjudication No.Spr.4226/88 of the Regional Court of Ostrava from 13th September 1988, I certify that this is the true translation of the Czech original. This translation is registered in the book of translations as number 2422
Ostrava dated 15 February 2017



